

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 11

**Illustration:** Bilder-Geschichte : Islamisierung des Abendlandes  
**Autor:** Schopf, Oliver

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Islamisierung des Abendlandes

**Panel 1 (Top Left):** Illustration of a windmill under a crescent moon and stars. Text: "Ist denn das christliche Europa so christlich, wie AfD, Front National, FPÖ oder fundamentalistische Katholiken und Protestanten behaupten? Ein astronomischer Blick verrät uns die Antwort: NEIN."

**Panel 2 (Top Middle):** Illustration of a night sky with stars. Text: "ANTARES · BETEIGEUSE · ALGOL · DENEBA · ALRUCCABA · RIGEL". Below: "Dabei ist genau genommen schon diese Tätigkeit unchristlich, denn woher stammt dieses erstaunliche Grundwissen über die Astronomie? Jedenfalls nicht aus bewaldeten Gebieten Mitteleuropas der Völkerwanderungszeit!"

**Panel 3 (Top Right):** Illustration of people in a courtyard. Text: "SIE WISSEN NICHT, DASS SIE NICHT WISSEN." and "DEREINST ABER WERDEN SIE GLAUBEN, ES BESSER ZU WISSEN." Below: "Apropos bewaldetes Mittel-europa - mit ein paar rö-mischen Ruinen: Von 756 - 929 und von 929-1031 n. Chr. existierte das Emirats/Kalifat von Cordoba, auch Al-Andalus genannt - heute Spanien."

**Panel 4 (Middle Left):** Illustration of three men. Text: "SHALOM PAX SALAM DAS EINE IM VIELEN, ALLES IM EINEN." Below: "Zwischen Juden, Christen und Moslems herrschte Toleranz, Wissens-vermittlung, -austausch, -diskurs."

**Panel 5 (Middle Right):** Illustration of Ibn Sina. Text: "GESTATTEN, MEIN NAME IST IBN SINA AUS BUCHARA UM 1000 n. Chr. BEKANNT ALS AVICENNA. WAS TÄTE DAS ABENDLAND OHNE MEINE MEDIZINISCHEN ERKENNTNISSE - BIS INS 18. JAHRHUNDERT STANDARD. DESWE- GEN WURDE 1057 IN SALERNO BEI NEAPEL DIE ERSTE UNIVERSITÄT GEGRÜNDET, WENN AUCH NUR EINE REIN MEDIZINISCHE."

**Panel 6 (Bottom Left):** Illustration of a man with a long beard. Text: "HALLO, HIER FLIEGT ABBAS IBN FIRNAS - LANGE VOR LEONARDO, LILIENTHAL UND DEN WRIGHT-BROTHERS." Below: "Cordoba im 9. Jh. n. Chr." Below that: "ASSAD-ANGRIFF IN DER SYRISCHEN VERTEIDIGUNG"

**Panel 7 (Bottom Middle):** Illustration of a man with a green turban. Text: "PLATON, WENN DER AL-KINDI DAMALS IN BAGDAD UNSERE GESAMTEN TEXTE NICHT INS ARABISCHE ÜBERSETZT HÄTTE, SIE WÄREN NIE NACH EUROPA GELANGT OHNE ARABER!" Below: "WIE WAHR ARISTOTELES!" Below that: "WIR NICHT!! UND WIR NICHT AUF DEN BINÄR CODE!" Below that: "Wer kann heute auf die arabischen Ziffern - aus Indien stammend - verzichten?" Below that: "UND DIE LUPE GEHT AUCH AUF MEIN KONTO!" Below that: "Wenn Sie mal wieder ein Selfie machen, denken Sie daran, es war ALHAZEN, der um 1000 n. Chr. die weltweit erste Lochkamera erfand. Er nannte sie Qamara, arabisch für Privatraum, Dunkelkammer."

**Panel 8 (Bottom Right):** Illustration of a man playing a guitar. Text: "Ohne Gitarrenimport kein ASULTANS OF SWING der DIRE STRAITS" Below: "Und vielleicht kam so das LACHEN nach Europa? Im zweiten Buch der Poetik schreibt Aristoteles darüber. Aber es scheint verloren. - Oder schmort in vatikanischen Archiven höllengleich."   
 OLIVER SCHOPF NOVEMBER 2016